

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1970-1971.

13 JULI 1971.

Ontwerp van wet betreffende de rechtspleging inzake echtscheiding door onderlinge toestemming en scheiding van tafel en bed en haar gevolgen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
JUSTITIE (1) UITGEBRACHT
DOOR DE H. ROMBAUT.

Het voorstel van wet, waaruit dit ontwerp is gegroeid, werd op 19 november 1969 door onze geachte collega, de h. Snyers d'Attenhoven, ingediend (Gedr. St. Senaat, zitting 1969-1970, n° 52).

Het had hoofdzakelijk een tweevoudige wijziging aan de bestaande wettelijke bepalingen in zake echtscheiding door onderlinge toestemming tot doel: vooreerst het vervangen van de verschijningen van partijen vóór de h. voorzitter der rechtbank, in aanwezigheid van twee notarissen, door verschijningen enkel ten overstaan van beide notarissen in het kantoor van de oudste van hen; verder de opheffing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek, om een einde te stellen aan de overgang van rechtswege van de eigendom van de helft der goederen van ieder der echtgenoten op de kinderen uit hun huwelijk geboren.

De tekst, die door uwe Commissie ter goedkeuring aan de Senaat werd voorgelegd, week naar vorm en inhoud vrij grondig van het originele voorstel van wet af (zie verslag

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen:

De heren Pierson, voorzitter; Baert, Calewaert, Custers, De Baeck, De Groof, Delhaye, Dua, Goffart, Hambye, Herbiet, Housiaux, Jottrand, Lilar, Merchiers, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van Hoeylandt en Rombaut, verslaggever.

R. A 8126

Zie:

Gedr. St. van de Senaat:

439 (Zitting 1970-1971): Ontwerp goedgekeurd door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1970-1971.

13 JUILLET 1971.

Projet de loi concernant la procédure du divorce par consentement mutuel et de la séparation de corps, et de ses effets.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE (1)
PAR M. ROMBAUT.

Le projet de loi qui vous est soumis trouve son origine dans une proposition déposée le 19 novembre 1969 par notre honorable collègue M. Snyers d'Attenhoven (Doc. Sénat, session de 1969-1970, n° 52).

Cette proposition visait essentiellement à modifier sur deux points les dispositions légales existantes en matière de divorce par consentement mutuel: d'une part, en remplaçant les comparutions des parties, qui ont lieu devant le président du tribunal, en présence de deux notaires, par des comparutions faites uniquement devant les deux notaires, en l'étude du plus âgé des deux; d'autre part, en abrogeant l'article 305 du Code civil, qui prévoit que la moitié des biens de chacun des deux époux sera acquise de plein droit aux enfants nés de leur mariage.

Le texte que votre Commission présentait à l'approbation du Sénat, s'écartait assez largement de la proposition initiale, tant par la forme que par le contenu (voir Rapport,

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission:

MM. Pierson, président; Baert, Calewaert, Custers, De Baeck, De Groof, Delhaye, Dua, Goffart, Hambye, Herbiet, Housiaux, Jottrand, Lilar, Merchiers, Renquin, Van Bogaert, Van Cauwelaert, Vandekerckhove, Vanderpoorten, Van Hoeylandt et Rombaut, rapporteur.

R. A 8126

Voir:

Document du Sénat:

439 (Session de 1970-1971): Projet amendé par la Chambre des Représentants.

11 juni 1970, Gedr. St. Senaat, zitting 1969-1970, n° 513). Wat de twee hoofdbedoelingen van het voorstel betreft, weze opgemerkt dat de tekst van uwe Commissie de eerste vier verschijningen van partijen tot twee herleidde, die echter niet, zoals het voorstel beoogde, in het kantoor van een notaris zouden plaats grijpen, maar, zoals voorheen, voor de voorzitter der rechtbank, en anderzijds, eensluitend met het voorstel, de opheffing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek bevatte.

Amendementen, door uw verslaggever ingediend, teneinde de tussenkomst van notarissen zowel voor het opstellen van de basisakte als voor het bijwonen van de verschijningen van partijen vóór de voorzitter der rechtbank volledig uit te schakelen (zie Bijlage II bij het voormeld verslag van 11 juni 1970), werden door uwe Commissie verworpen.

De tekst voorgesteld door uwe Commissie werd door de Senaat op 24 juni 1970 goedgekeurd met 138 stemmen tegen 10 bij 2 onthoudingen.

De Kamer van Volksvertegenwoordigers keurde echter op 19 mei 1971 een fel geamendeerde tekst goed met 160 stemmen tegen 1.

Door een volksvertegenwoordiger werden inderdaad op 5 maart 1971 de amendementen van uw verslaggever tot volledige uitschakeling van de notarissen in de rechtspleging van echtscheiding door onderlinge toestemming, terug ingediend (St. Kamer 731, 1969-1970, n° 2). De bevoegde Kamercommissie eerst, de Kamer nadien, keurden deze amendementen in globo goed.

Uwe Commissie wijdde een grondige bespreking aan het door de Kamer geamendeerde ontwerp.

De Voorzitter van uwe Commissie gaf lezing van een brief, hem toegestuurd door de Voorzitter van het Verbond der Notarissen van België, waarin uiting wordt gegeven aan de teleurstelling van de notarissen over de tekst goedgekeurd door de Kamer.

Een lid van uwe Commissie sprak in dezelfde zin. Ook hij betreurde dat een einde zou gesteld worden aan de vorm van samenwerking, die thans in zake echtscheiding door onderlinge toestemming tussen het notariaat en het gerecht bestaat en die hij even voortreffelijk als sympathiek noemde.

Het lid achtte een verdeling van goederen bij onderhandse akte ondoeltreffend en zulks alleszins wanneer er onroerende goederen te verdelen zijn. In dat geval moet immers de akte van verdeling later toch een authentiek karakter verkrijgen om overgeschreven te kunnen worden, zodat dan toch de tussenkomst van een notaris vereist is. Artikel 2 van artikel I van de wet van 16 december 1851 op de voorrechten en hypotheeken, gewijzigd door artikel 1 van de wet van 10 oktober 1913, bepaalt immers dat alleen vonnissen, authentieke acten en in rechte of voor notaris erkende onderhandse akten ter overschrijving aangenomen worden.

Een ander lid gaf als zijn mening te kennen dat echtgenoten, die besloten zijn tot echtscheiding door onderlinge toestemming over te gaan, bij het opstellen van de onderhandse basisakte zodanige moeilijkheden zullen ondervinden dat zij

11 juin 1970, Doc. Sénat, session de 1969-1970, n° 513). En ce qui concerne les deux objectifs essentiels de la proposition, il y a lieu de noter que le texte de votre Commission réduisait les quatre premières comparutions des parties au nombre de deux, lesquelles toutefois auraient eu lieu, non pas en l'étude d'un notaire, ainsi que le suggérait la proposition de loi, mais, comme auparavant, devant le président du tribunal, tandis que, conformément à la proposition, il prévoyait l'abrogation de l'article 305 du Code civil.

Votre Commission repoussa des amendements déposés par votre rapporteur et tendant à exclure complètement l'intervention des notaires tant pour l'établissement de l'acte de base qu'en ce qui concerne leur présence lors des comparutions des parties devant le président du tribunal (voir l'Annexe II du rapport précité du 11 juin 1970).

Le texte présenté par votre Commission fut adopté par le Sénat en sa séance publique du 24 juin 1970, par 138 voix contre 10 et 2 abstentions.

Mais la Chambre des Représentants adopta, en sa séance publique du 19 mai 1971, par 160 voix contre 1, un texte fortement amendé.

Un membre de la Chambre avait en effet redéposé, le 5 mars 1971, les amendements de votre rapporteur, visant à la suppression totale de l'intervention des notaires dans la procédure du divorce par consentement mutuel (Doc. Chambre 731, 1969-1970, n° 2). Ces amendements furent adoptés en bloc, d'abord par la Commission compétente, ensuite par la Chambre elle-même.

Votre Commission a consacré une discussion approfondie au projet amendé par l'autre Assemblée.

Le président de votre Commission a donné lecture d'une lettre qui lui a été adressée par le président de la Fédération royale des notaires de Belgique et dans laquelle il est fait part de la déception des notaires quant au texte adopté par la Chambre.

Un commissaire s'est exprimé dans le même sens. Il a déploré, lui aussi, de voir mettre fin à cette forme de collaboration qui existe actuellement en matière de divorce par consentement mutuel entre le notariat et la justice et qui est, à ses yeux, aussi précieuse que sympathique.

L'intervenant a estimé qu'un partage de biens sous seing privé est inefficace, en tout cas lorsqu'il s'agit de partager des immeubles. Dans ce cas, en effet, l'acte de partage doit de toute façon recevoir par la suite un caractère authentique pour pouvoir être transcrit, ce qui fait que l'intervention d'un notaire sera quand même requise. L'article 2 de l'article I de la loi du 16 décembre 1851 sur les privilèges et hypothèques, modifiée par l'article 1^{er} de la loi du 10 octobre 1913, porte en effet que les jugements, les actes authentiques et les actes sous seing privé, reconnus en justice ou devant notaire, seront seuls admis à la transcription.

Un autre membre a exprimé l'avis que des époux déterminés à opérer le divorce par consentement mutuel, rencontreraient, lors de l'établissement de l'acte de base sous seing privé, des difficultés telles qu'ils seraient bien obligés de

wel verplicht zullen zijn zich te wenden tot een ter zake gespecialiseerd raadsman. Rekening houdend met de aard van de akte, zal een notaris veeleer dan een advocaat de aangewezen raadsman zijn.

De wet, zo verklaarde het lid, moet derhalve de verplichting opleggen aan de partijen hun basisakte bij notaris te laten opstellen. Het lid achtte het tevens wenselijk dat de notaris minstens bij de eerste verschijning van partijen voor de voorzitter zou aanwezig zijn om eventueel de inhoud van de akte tegenover de voorzitter te verantwoorden.

De vertegenwoordiger van de Minister herinnerde eraan dat de verplichting om bij akte van notaris de boedelbeschrijving met schatting van de roerende en onroerende goederen en regeling der wederzijdse rechten te doen opmaken, niet bestond in het Burgerlijk Wetboek, maar werd ingevoerd door het Gerechtelijk Wetboek. Het artikel 279 van het Burgerlijk Wetboek luidde inderdaad : « De echtgenoten die besloten zijn tot echtscheiding door onderlinge toestemming over te gaan, zijn gehouden vooraf een boedelbeschrijving op te maken en een schatting te doen van al hun roerende en onroerende goederen, en hun wederzijdse rechten te regelen, waaromtrent het hun evenwel vrijstaat een vergelijk te treffen ». Artikel 1287, eerste lid, van het Gerechtelijk Wetboek heeft die tekst volledig overgenomen, met invoeging van de woorden « bij notaris » tussen de woorden « vooraf » en « een boedelbeschrijving ».

Voor de schriftelijke overeenkomst, die de partijen moeten sluiten betreffende de hoede van de kinderen, het onderhoudsgeld en de verblijfplaats, legt het Gerechtelijk Wetboek (artikel 1288) evenmin als voorheen het Burgerlijk Wetboek (artikel 280) de verplichting op die overeenkomst bij notariële akte vast te leggen. Het artikel zegt enkel dat die overeenkomst « bij geschrift » moet vastgelegd worden.

De wettelijke verplichting om de boedelbeschrijving bij notariële akte op te maken, door het Gerechtelijk Wetboek opgelegd, moet gezien worden in functie van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek, houdende het van rechtswege overgaan op de kinderen van de helft van de eigendom der goederen van ieder der ouders « op de dag dat zij hun eerste verklaring doen », m.a.w. op de dag van de eerste verschijning van de echtgenoten vóór de voorzitter der rechtbank.

Dit verklaart tevens waarom het Gerechtelijk Wetboek aan het oude artikel 279 van het Burgerlijk Wetboek nog twee leden toevoegde. Artikel 1287, tweede lid, bepaalt dat de notariële akte de beschrijving, de kadastrale aanduiding en de eigendomstitel van de onroerende goederen der echtgenoten moet bevatten evenals de vermelding van naam, voornamen, plaats en datum van geboorte van de echtgenoten en van hun afstammelingen, met inbegrip van de geadopteerde kinderen. Het derde lid van dit artikel legt de verplichting tot overschrijving ten hypotheekkantore op binnen de termijnen bepaald bij artikel 2 van de hypotheekwet van 16 december 1851 (2 of eventueel 3 maanden na de dagtekening van de akte).

Men verlieze niet uit het oog dat huidig wetsontwerp, met unanieme instemming van Senaat en Kamer, artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek en meteen het 2° en 3° lid van artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek opheft.

s'adresser à un conseiller spécialisé en la matière. Compte tenu de la nature de l'acte, le notaire sera un conseiller plus indiqué que l'avocat.

De l'avis de l'intervenant, la loi doit dès lors imposer aux parties l'obligation de faire établir leur acte de base par un notaire. De même, la présence de ce dernier lui paraît souhaitable, du moins lors de la première comparution des parties devant le président du tribunal, pour justifier éventuellement le contenu de l'acte devant le président.

Le représentant du Ministre a rappelé que l'obligation de faire par acte notarié inventaire et estimation des biens meubles et immeubles, et de régler leurs droits respectifs, n'était pas prévue par le Code civil, mais qu'elle a été instaurée par le Code judiciaire. En effet, l'article 279 du Code civil était conçu en ces termes : « Les époux déterminés à opérer le divorce par consentement mutuel, seront tenus de faire préalablement inventaire et estimation de tous leurs biens meubles et immeubles, et de régler leurs droits respectifs, sur lesquels il leur sera néanmoins libre de transiger. » L'article 1287, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire reprend intégralement ce texte, en y insérant les mots « par notaire » entre les mots « préalablement » et « inventaire ».

Quant à la convention écrite que les parties sont tenues de faire au sujet de la garde des enfants, de la pension alimentaire et de la résidence, le Code judiciaire (article 1288) n'impose pas plus qu'auparavant le Code civil (article 280) l'obligation de la constater par acte notarié. L'article prévoit uniquement qu'elle doit être constatée « par écrit ».

L'obligation légale, imposée par le Code judiciaire, de faire inventaire par acte notarié doit être vue en fonction de l'article 305 du Code civil, aux termes duquel la propriété de la moitié des biens de chacun des deux époux sera acquise de plein droit aux enfants « du jour de leur première déclaration », c'est-à-dire du jour de la première comparution des époux devant le président du tribunal.

Cela explique également pourquoi le Code judiciaire a ajouté deux alinéas à l'ancien article 279 du Code civil. L'article 1287, deuxième alinéa, dispose que l'acte de notoriété doit contenir la description, les indications cadastrales et le titre de propriété des immeubles des époux ainsi que les nom, prénoms, lieu et date de naissance des époux et de leurs descendants, y compris les enfants qu'ils ont adoptés. Le troisième alinéa dudit article impose l'obligation de la transcription d'un extrait de cet acte au bureau des hypothèques dans les délais prévus à l'article 2 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851 (2 ou éventuellement 3 mois après la date de l'acte).

Il y a lieu de ne pas perdre de vue que le projet de loi abroge, avec l'assentiment unanime du Sénat et de la Chambre, l'article 305 du Code civil ainsi que les 2° et 3° alinéas de l'article 1287 du Code judiciaire.

Is dan het behoud van de verplichting om de boedelbeschrijving bij akte van notaris te doen opmaken nog wel verantwoord ?

Uit de gedachtenwisseling, die hierop volgde, kwam uwe Commissie eensgezind tot het besluit dat op die vraag bevestigend moet geantwoord worden.

Artikel 1304 van het Gerechtelijk Wetboek (dat het artikel 294bis van het Burgerlijk Wetboek, ingevoerd bij de wet van 20 juli 1962, vervangt) bepaalt immers dat het vonnis of arrest, waarbij echtscheiding door onderlinge toestemming wordt toegestaan, tegenover derden slechts gevolgen heeft vanaf de dag van de overschrijving, maar dat het ten aanzien van de echtgenoten, wat hun goederen betreft, terugwerkt tot de dag van hun eerste verschijning.

Alhoewel, wegens de opheffing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek, er op de dag van de eerste verschijning van partijen geen eigendomsoverdracht meer zal zijn van ouders op kinderen, zal toch op dat ogenblik de akte, die de vermogensrechten tussen de echtgenoten zelf regelt, luidens artikel 1304 van het Gerechtelijk Wetboek een eigendomsoverdracht tussen die echtgenoten teweeg brengen. Houdt nu die akte een overdracht in van onroerende goederen of van een ingeschreven bevoorrechte of hypothecaire schuldverdring, moet zij ten kantore van de bewaring der hypotheeken worden overgeschreven, luidens artikels 1 en 5 van artikel I der hypothecaire wet van 16 december 1851.

Het is dus stellig aangewezen de akten, die partijen luidens artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek moeten opstellen, door een notaris te laten opmaken, die dan meteen voor de overschrijving ervan zorg draagt.

De commissieleden waren het anderzijds met de Kamer van Volksvertegenwoordigers wel eens om de aanwezigheid van twee notarissen bij de verschijningen van partijen vóór de voorzitter der rechtbank op te heffen, daar de notarissen hier geen fundamentele rol spelen, doch louter toeschouwer zijn.

Artikelsgewijze bespreking.

(van de geamendeerde tekst overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers).

Artikel 1.

Overeenkomstig het besluit van uwe Commissie om het opmaken van de boedelbeschrijving bij notariële akte te behouden, neemt uwe Commissie de geamendeerde tekst van de Kamer, waarin de woorden « bij notaris », in het eerste lid van artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek werden geschrapt, niet aan, wat dus betekent dat het eerste lid van het bestaande artikel 1287 ongewijzigd behouden blijft.

Verscheidene commissieleden achtten het daarenboven wenselijk, opdat er geen twijfel zou bestaan nopens de verplichting tot overschrijving van de akte zo er onroerende goederen tussen de echtgenoten te verdelen zijn, eveneens het derde lid van het artikel 1287 te behouden.

Dans ces conditions, le maintien de l'obligation de faire inventaire par acte notarié se justifie-t-il encore ?

De l'échange de vues qui s'est déroulé sur ce point, votre Commission a conclu unanimement que la réponse à cette question doit être affirmative.

L'article 1304 du Code judiciaire (qui remplace l'article 294bis du Code civil, établi par la loi du 20 juillet 1962) dispose en effet que le jugement ou l'arrêt qui admet le divorce par consentement mutuel ne produit d'effet à l'égard de tiers que du jour de la transcription, mais qu'il remonte, à l'égard des époux, en ce qui concerne leurs biens, au jour de leur première comparution.

Bien que, par suite de l'abrogation de l'article 305 du Code civil, il n'y ait plus de transfert de propriété des parents aux enfants au jour de la première comparution des parties, l'acte qui règle les droits patrimoniaux entre les époux eux-mêmes produira néanmoins à ce moment un transfert de propriété entre ceux-ci, conformément à l'article 1304 du Code judiciaire. Et s'il s'agit d'un acte translatif d'immeubles ou d'une créance privilégiée ou hypothécaire inscrite, il doit, aux termes des articles 1^{er} et 5 de l'article I de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, être transcrit au bureau de la conservation des hypothèques.

Il s'indique donc incontestablement de faire établir par notaire l'acte que les parties sont tenues de dresser en vertu de l'article 1287 du Code judiciaire. Le notaire veillera en même temps à la transcription de l'acte.

D'autre part, les commissaires ont été d'accord avec les membres de la Chambre pour supprimer la présence de deux notaires lors des comparutions des parties devant le président du tribunal, les notaires n'y jouant aucun rôle fondamental, mais étant de simples spectateurs.

Discussion des articles.

(du texte amendé transmis par la Chambre des Représentants).

Article 1^{er}.

Conformément à sa décision de maintenir l'établissement de l'inventaire par acte notarié, votre Commission n'a pas adopté le texte amendé de la Chambre, qui prévoit la suppression des mots « par notaire » au premier alinéa de l'article 1287 du Code judiciaire; le texte actuel de cet alinéa est donc maintenu tel quel.

Par ailleurs, divers commissaires ont estimé qu'en vue de dissiper toute incertitude quant à l'obligation de transcrire l'acte lorsqu'il y a des immeubles à partager entre les époux, il serait souhaitable de maintenir également le troisième alinéa de l'article 1287.

Een lid verklaarde het behoud van dit derde lid overbodig te achten, omdat het slechts een herhaling is van wat uit artikel 1304 van het Gerechtelijk Wetboek enerzijds en artikels 1 en 5 (overschrijving) en 2 (termijnen) van de hypothecaire wet anderzijds kan afgeleid worden. Het lid voegde er nochtans aan toe geen bezwaar te hebben tegen het behoud van het derde lid, daar « quod abundat non vitiat ».

Een lid stelde voor artikel 1287 Gerechtelijk Wetboek als volgt te formuleren :

Eerste alinea : onveranderd;

Tweede alinea : valt weg;

Derde alinea : « Ingeval deze akte aan hypothecaire overschrijving onderhevig is, moet een letterlijk uittreksel van deze akte overgeschreven worden voor zover zij betrekking heeft op onroerende goederen. De termijn bepaald bij artikel 2 van de hypotheekwet van 16 december 1851, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1913, loopt vanaf de datum van de akte.

» Een uittreksel van de overschrijving van de echtscheiding op de Burgerlijke Stand wordt door de notaris tussen zijn minuten nedergelegd als vervolg van de akte van regeling van de wederzijdse rechten.

» Ingeval de echtscheiding niet doorgaat, wendt één der partijen of beiden zich tot de notaris die de akte van regeling van de wederzijdse rechten opmaakte en doet, in vervolg van deze akte, akteren dat de voorgenomen echtscheiding niet doorgaat.

» In beide voormelde gevallen zendt de notaris een ontleend uittreksel aan de bevoegde hypotheekbewaarder(s), dewelke(n) ten rande van de overschrijving, de uitspraak of het prijsgeven van de echtscheiding vermeld(t)(en). »

Deze tekst wil niet enkel de wijze en de termijnen bepalen van de overschrijving ten hypotheekkantore, maar ook bepalen hoe zal gehandeld worden als de procedure van echtscheiding door onderlinge toestemming niet wordt voortgezet en geen echtscheiding tot stand komt.

Er werd opgemerkt dat de bestaande wetgeving geen beschikkingen desangående bevat en dit blijkbaar nooit aanleiding tot moeilijkheden heeft gegeven. De overschrijving van de akte, bevattend eigendomsoverdracht van onroerende goederen, gebeurt onder de opschortende voorwaarde van het tot stand komen van de echtscheiding. Komt nu de echtscheiding niet tot stand omdat de procedure niet tot het vonnis van echtscheiding of tot de overschrijving ervan in de registers van de burgerlijke stand werd doorgevoerd, kan ieder van de echtgenoten te allen tijde door vonnis van de rechtbank van eerste aanleg doen vaststellen dat, bij gebrek aan het bestaan van echtscheiding, er geen eigendomsoverdracht van onroerende goederen heeft plaats gehad. Dit vonnis zal aan de bewaarder van de hypotheeken ter kennis gebracht worden.

Uwe Commissie besloot eenparig buiten het eerste lid van artikel 1287 Gerechtelijk Wetboek, het derde lid te behouden in volgende termen :

Un membre a exprimé l'avis que ce troisième alinéa n'a pas de raison d'être puisqu'il n'est que la simple répétition de ce qui peut être déduit, d'une part, de l'article 1304 du Code judiciaire et, d'autre part, des articles 1^{er} et 5 (transcription) et 2 (délais) de la loi hypothécaire. L'intervenant a toutefois ajouté qu'il ne voyait aucun inconvénient au maintien dudit alinéa, puisque « quod abundat non vitiat ».

Un membre a proposé de rédiger comme suit le texte de l'article 1287 du Code judiciaire :

1^{er} alinéa : inchangé;

2^e alinéa : supprimé;

3^e alinéa : « Lorsque cet acte est sujet à transcription hypothécaire, un extrait littéral en sera transcrit dans la mesure où il se rapporte aux immeubles. Les délais prévus à l'article 2 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifiée par la loi du 10 octobre 1913, commencent à courir à la date de l'acte.

» Un extrait de la transcription du divorce à l'état civil est déposé par le notaire au rang de ses minutes à la suite de l'acte de règlement des droits respectifs.

» Au cas où le divorce n'intervient pas, une des parties ou les deux s'adresseront au notaire qui a dressé l'acte de règlement des droits respectifs et feront acter à la suite de cet acte que le divorce n'a pas eu lieu.

» Dans les deux cas précités, le notaire envoie un extrait littéral au(x) conservateur(s) des hypothèques compétent(s), le(s)quel(s) fera(ont) mention, en marge de la transcription, du prononcé ou de l'abandon du divorce. »

Ce texte vise à fixer non seulement le mode et les délais de transcription au bureau des hypothèques, mais aussi la manière dont on agira si la procédure de divorce par consentement mutuel n'est pas poursuivie et que le divorce n'intervient pas.

Des commissaires ont fait observer que la législation existante ne contient aucune disposition à ce sujet et qu'apparemment, cela n'a jamais donné lieu à difficultés. La transcription de l'acte translatif de propriété en matière d'immeubles est faite sous la condition suspensive que le divorce ait lieu. Or, si le divorce n'intervient pas du fait que la procédure n'a pas été poursuivie jusqu'au prononcé du divorce ou jusqu'à sa transcription dans les registres de l'état civil, chacun des époux peut en tout temps faire constater par un jugement du tribunal de première instance qu'à défaut de divorce, aucun transfert de propriété d'immeubles n'a eu lieu. Ce jugement sera porté à la connaissance du conservateur des hypothèques.

Votre Commission a décidé à l'unanimité de maintenir non seulement le premier alinéa de l'article 1287 du Code judiciaire mais aussi le 3^e alinéa de cet article, en le remplaçant par le texte suivant :

« Een letterlijk uittreksel van de akte waaruit het bestaan van die overeenkomsten blijkt, moet, voor zover zij betrekking heeft op onroerende goederen, overgeschreven worden op het hypotheekkantoor van het rechtsgebied waarbinnen de goederen gelegen zijn, op de wijze en binnen de termijnen bepaald bij artikel 2 van de hypotheekwet van 16 december 1851, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1913 ».

Artikel 2.

Dit artikel schenkt een meer uitvoerige inhoud aan artikel 1288 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de punten opsomt, nopens dewelke de partijen bij geschrift een overeenkomst moeten sluiten.

De Kamer bracht twee wijzigingen aan de tekst, die door de Senaat werd goedgekeurd.

Sub 2° verving de Kamer de woorden « de bewaring » (van de kinderen) door « het bestuur over de persoon en over de goederen van de kinderen ».

Uwe Commissie was het eenparig eens de tekst van de Kamer te aanvaarden, omdat het de weergave is van de uitdrukking, die ook elders in het Gerechtelijk Wetboek (cfr art. 1279) alsmede in het Burgerlijk Wetboek (cfr. art. 302, 373, 389) wordt gebezigd, en tevens omdat die uitdrukking duidelijker dan het enkele woord « bewaking » ook slaat op de administratie van de goederen van de kinderen.

Een lid stelde voor het bepaalde sub 2° te splitsen in die zin dat het 2° enkel zou slaan op het bestuur over de persoon en de goederen van de kinderen, terwijl een nieuw 3° betrekking zou hebben op het recht van bezoek.

De Commissie ging op die suggestie niet in, daar zij het verkieslijker achtte al wat de uitoefening der ouderlijke macht betreft onder een zelfde rubriek te vermelden.

Het tweede amendement dat door de Kamer aan artikel 2 werd aangebracht, betreft het bepaalde sub 3°, waarin de Kamer na de woorden « de bijdrage van elk van beide echtgenoten in het onderhoud en de opvoeding van voornoemde kinderen », de woorden « onverminderd de rechten, hun toegekend door Hoofdstuk V van Titel V van Boek I van het Burgerlijk Wetboek » schrapte.

In het verslag van volksvertegenwoordiger Defraigne (Gedr. St. Kamer 731, 1969-1970, n° 4) werd die schrapping als volgt verantwoord :

« Die toevoeging verzwaart immers de tekst en heeft overigens geen belang. Het spreekt vanzelf dat de ouders verplicht blijven hun kinderen te voeden, te onderhouden en groot te brengen, ongeacht wat in hun voorafgaande overeenkomst is bedongen. Aan de hand van de door de Senaat aangenomen tekst zou kunnen worden verondersteld dat het misschien mogelijk is de verplichtingen van de ouders tegenover hun kinderen te verminderen ».

Een lid van uwe Commissie verklaarde door die beschouwingen niet overtuigd te zijn. Wanneer er minderjarige kinderen zijn, zullen de rechten toegekend door Hoofdstuk V

« Un extrait littéral de l'acte qui constate ces conventions doit être transcrit, dans la mesure où il se rapporte à des immeubles, au bureau des hypothèques dans le ressort duquel les biens sont situés, de la manière et dans les délais prévus à l'article 2 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifiée par la loi du 10 octobre 1913 ».

Article 2.

Cet article tend à compléter les dispositions de l'article 1288 du Code judiciaire, qui énumère les points que les parties sont tenues de constater par écrit dans leur convention.

La Chambre a apporté deux modifications au texte adopté par le Sénat.

Au 2°, elle a remplacé les mots « la garde » (des enfants) par les mots « l'administration de la personne et des biens des enfants ».

Votre Commission s'est ralliée unanimement au texte transmis par la Chambre, d'une part, parce que celui-ci reprend une expression qui figure déjà dans le Code judiciaire (cf. article 1279), ainsi que dans le Code civil (cf. articles 302, 373 et 389), d'autre part, parce que cette expression indique mieux que le simple terme « garde » qu'il s'agit également de l'administration des biens des enfants.

Un membre a proposé de scinder les dispositions du 2° en ce sens que le 2° ne viserait plus que l'administration de la personne et des biens des enfants, tandis qu'un 3° (nouveau) concernerait le droit de visite.

Cette suggestion n'a pas été retenue par votre Commission, qui a jugé préférable de grouper sous une seule rubrique tout ce qui a trait à l'exercice de la puissance paternelle.

Le second amendement que la Chambre a adopté à l'article 2 se rapporte au 3°, dans laquelle elle a supprimé, après les mots « la contribution de chacun des époux à l'entretien et à l'éducation desdits enfants », les mots « sans préjudice des droits qui leur sont reconnus par les dispositions du Chapitre V du Titre V du Livre I^{er} du Code civil ».

Dans son rapport (Doc. Chambre n° 731, session de 1969-1970, n° 4), M. le député Defraigne a justifié cette suppression comme suit :

« Il s'agit d'un alourdissement du texte, sans intérêt. Il est évident que les parents conservent l'obligation de nourrir, d'entretenir et d'élever leurs enfants, quelles que soient leurs conventions préalables. La rédaction du texte, tel qu'il a été adopté par le Sénat, pourrait laisser supposer qu'il est possible de porter préjudice aux obligations des parents à l'égard de leurs enfants ».

Un commissaire a déclaré que ces considérations ne l'ont pas convaincu. S'il y a des enfants mineurs, les droits reconnus par le Chapitre V du Titre V du Livre I^{er}

van Titel V van Boek I van het Burgerlijk Wetboek uitgeoefend worden door diegene van de ex-echtgenoten, aan wie het bestuur over de persoon en de goederen van de kinderen is toegekend geworden. Kan die echtgenoot, zo vroeg het lid, ingaan tegen een overeenkomst, die hij zelf heeft ondertekend?

Het lid achtte alleszins de tekst, die door de Senaat was goedgekeurd, duidelijker en van aard alle betwisting uit te sluiten.

Uwe Commissie was het daarmee eens en keurde derhalve eenparig artikel 2 goed met herstel sub 3° van de vroegere tekst van de Senaat.

Artikel 3.

Uwe Commissie keurde eenparig dit artikel goed, vermits zij aanvaard had de aanwezigheid van de notarissen bij de verschijningen van partijen voor de voorzitter der rechtbank uit te schakelen.

Artikel 4.

Om dezelfde reden keurde uwe Commissie eveneens artikel 4 eenparig goed.

Artikel 5.

Nogmaals om dezelfde reden keurde uwe Commissie artikel 5 goed, doch bracht een louter materiële wijziging in de Nederlandse tekst aan: in artikel 1291 van het Gerechtelijk Wetboek moeten inderdaad buiten de woorden « en aan de notarissen » niet de woorden « over te leggen » maar wel de woorden « ter hand te stellen » weggelaten worden. De franse tekst blijft ongewijzigd.

Artikel 6.

Artikel 6 wijzigt artikel 1292 van het Gerechtelijk Wetboek.

Dit artikel legt aan de notarissen de taak op proces-verbaal van de verschijning van partijen op te maken en hiervan binnen de vijftien dagen aan de Procureur des Konings een afschrift over te maken.

Daar voortaan de notarissen bij de verschijningen van partijen niet meer aanwezig zullen zijn, legt artikel 6 die taak op aan de griffier.

Uwe Commissie was het daarmee vanzelfsprekend eens.

Zij ging echter niet accoord met de bijvoeging, die de Kamer aan het tweede lid van artikel 1292 van het Gerechtelijk Wetboek had aangebracht en die erin bestaat dat de copie van het proces-verbaal niet enkel aan de Procureur des Konings moet toegestuurd worden maar ook « aan de jeugdrechter indien er minderjarige kinderen zijn ».

du Code civil seront exercés par celui des ex-époux à qui a été confiée l'administration de la personne et des biens des enfants. L'intervenant se demande si cet époux peut agir à l'encontre d'une convention qu'il a signée lui-même.

Un autre membre a estimé qu'en tout état de cause, le texte plus précis adopté par le Sénat était de nature à exclure toute contestation.

Votre Commission a marqué son accord sur ce point de vue et, en conséquence, elle a adopté à l'unanimité l'article 2 en rétablissant au 3° le texte antérieur du Sénat.

Article 3.

Votre Commission a adopté cet article à l'unanimité, eu égard au fait qu'elle avait admis de ne plus autoriser la présence des notaires lors des comparutions des parties devant le président du tribunal.

Article 4.

Pour la même raison, votre Commission a également adopté l'article 4 à l'unanimité.

Article 5.

Toujours pour le même motif, votre Commission a adopté l'article 5, en apportant toutefois une modification de pure forme au texte néerlandais: en effet, à l'article 1291 du Code judiciaire, il y a lieu de supprimer, outre les mots « en aan de notarissen », les mots « ter hand te stellen » et non pas les mots « over te leggen ». Le texte français reste inchangé.

Article 6.

L'article 6 modifie l'article 1292 du Code judiciaire.

Celui-ci charge les notaires de dresser procès-verbal de la comparution des parties et d'en adresser une copie, dans les quinze jours, au procureur du Roi.

Comme les notaires ne seront désormais plus présents lors des comparutions des parties, l'article 6 confie cette tâche au greffier.

Votre Commission a évidemment marqué son accord sur ce point.

Mais elle n'a pu suivre la Chambre en ce que celle-ci a complété l'alinéa 2 de l'article 1292 du Code judiciaire par un membre de phrase prévoyant que la copie du procès-verbal doit être adressée non seulement au procureur du Roi mais aussi « au juge de la jeunesse s'il y a des enfants mineurs ».

Verschillende commissieleden maakten de bemerking dat in zake echtscheiding op grond van bepaalde feiten het proces-verbaal van de zogenaamde « verschijning in verzoening » enkel aan de Procureur des Konings wordt medege-deeld (art. 1258 en 1259 Gerechtelijk Wetboek. — Zie ook art. 1280). Waarom bij echtscheiding door onderlinge toestemming er tevens de jeugdrechter bij betrekken? De Procureur des Konings zal wel zelf oordelen of, zo er minderjarige kinderen zijn, er aanleiding toe bestaat een vordering bij de jeugdrechter aanhangig te maken.

Tevens werd de opmerking gemaakt dat een rechtbank nooit van rechtswege een zaak tot zich kan trekken.

Uwe Commissie keurde derhalve eenparig artikel 6 goed, met weglating van de woorden « en aan de jeugdrechter indien er minderjarige kinderen zijn ».

Artikel 7.

Dit artikel herneemt het artikel 3 van de tekst die door de Senaat werd goedgekeurd.

Uwe Commissie keurde het dan ook eenparig goed.

Artikel 8.

Dit artikel schrapt uit artikel 1294 van het Gerechtelijk Wetboek de woorden « zij overhandigen hem de in de vereiste vorm gestelde uitgiften van de vier processen-verbaal die hun onderlinge toestemming inhouden en van alle acten die daarbij zijn gevoegd ».

Het artikel 4 van de tekst door de Senaat goedgekeurd stelde enkel voor de woorden « vier processen-verbaal » te vervangen door « twee processen-verbaal ».

Uwe Commissie was het echter eens dat de tekst van artikel 8 van het ontwerp te verkiezen is, daar immers de processen-verbaal thans zullen berusten bij de griffier.

Uwe Commissie keurde dan ook artikel 8 eenparig goed.

Artikel 9.

Dit artikel schrapt in artikel 1295 van het Gerechtelijk Wetboek de woorden « en van de door hen gedane overlegging van de bewijsstukken », wat een logisch gevolg is van het voorgaande artikel 8.

Uwe Commissie keurde het dan ook eenparig goed.

Artikel 10.

Dit artikel is gelijk aan het door de Senaat goedgekeurde artikel 5.

Het werd eenparig goedgekeurd.

Artikel 11.

Artikel 11 is de weergave van het door de Senaat goedgekeurde artikel 6.

Uwe Commissie hechtte er dan ook haar eenparige goedkeuring aan.

Plusieurs commissaires ont fait observer qu'en matière de divorce pour cause déterminée, le procès-verbal de la « comparution en réconciliation » est communiqué uniquement au procureur du Roi (art. 1258 et 1259 du Code judiciaire — voir aussi l'art. 1280). Pourquoi faire intervenir de surcroît le juge de la jeunesse en cas de divorce par consentement mutuel? S'il y a des enfants mineurs, le procureur du Roi ne manquera certainement pas d'apprécier lui-même s'il y a lieu de saisir le juge de la jeunesse.

On a également fait observer qu'un tribunal ne peut jamais évoquer de plein droit une affaire.

Votre Commission a donc adopté à l'unanimité le texte de l'article 6, mais en y supprimant les mots « et au juge de la jeunesse s'il y a des enfants mineurs ».

Article 7.

Cet article est identique à l'article 3 du texte transmis par le Sénat.

Aussi votre Commission l'a-t-elle adopté à l'unanimité.

Article 8.

Cet article supprime, à l'article 1294 du Code judiciaire, les mots : « ils lui remettent les expéditions en bonne forme des quatre procès-verbaux concernant leur consentement mutuel, et de tous les actes qui auront été annexés ».

L'article 4 du texte du Sénat proposait simplement de remplacer les mots « quatre procès-verbaux » par « deux procès-verbaux ».

Votre Commission a toutefois été d'accord pour estimer que le texte de l'article 8 du projet est préférable, puisque aussi bien les procès-verbaux seront dorénavant déposés auprès du greffier.

Elle a dès lors adopté cet article à l'unanimité.

Article 9.

Cet article supprime, à l'article 1295 du Code judiciaire, les mots « et de la remise par eux faite des pièces à l'appui », ce qui est le corollaire de l'article 8 ci-dessus.

Votre Commission l'a donc adopté à l'unanimité.

Article 10.

Cet article correspond à l'article 5, tel qu'il avait été admis par le Sénat.

Il est adopté à l'unanimité.

Article 11.

L'article 11 est identique à l'article 6 du texte du Sénat.

Aussi votre Commission l'a-t-elle adopté à l'unanimité.

Artikel 12.

Dit artikel, houdende de opheffing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek, is de weergave van het artikel 7 van de tekst die door de Senaat werd goedgekeurd.

Bij deze gelegenheid maakte een lid van uwe Commissie de opmerking dat hij, hoewel geen voorstander zijnde van een statuut van onverdeeldheid, toch bekommerd is om de bescherming van de belangen van de kinderen ten overstaan van de goederen van hun ouders.

Hij stelde de vraag of de opheffing van artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek geen afbreuk zou doen aan de bescherming van die belangen.

Door verschillende leden werd geantwoord dat de belangen van de kinderen na de opheffing van dit artikel integendeel beter zullen beschermd zijn dan vroeger het geval was. Het gebeurt immers zeer vaak dat thans de echtgenoten die de bedoeling hebben uit de echt te scheiden door onderlinge toestemming, hun onroerende goederen verkopen alvorens over te gaan tot het laten opstellen van de akten, voorzien bij artikels 1287 en 1288 van het Gerechtelijk Wetboek, juist om alzo te ontsnappen aan het bepaalde in artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek.

Het moet dan ook onderstreept worden dat de bedoeling van de wetgever door de opheffing van artikel 305 niet is de belangen van de kinderen te schaden, maar integendeel hun bescherming efficiënter te maken.

De boedelbeschrijving opgelegd door artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek moet volledig zijn en zal dus ook de opbrengst vermelden van de verkoop van goederen die zou geschied zijn kort vóór het inleiden van het geding.

De toestand, na de opheffing van artikel 305, zal juist dezelfde zijn als in het geval van echtscheiding op grond van bepaalde feiten.

Een lid voegde hieraan nog toe dat men aan echtgenoten die niet uit de echt gescheiden zijn, niet kan beletten hun roerende en onroerende goederen te verkopen en met de opbrengst ervan dwaze uitgaven te doen, ook al schaaft dit ernstig het belang van hun kinderen.

Uwe Commissie keurde eenparig artikel 12 goed.

Artikel 13.

Het artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek is intussen gewijzigd door artikel 92 in Hoofdstuk I van Titel III van artikel 3 van de wet van 10 oktober 1967, houdende het Gerechtelijk Wetboek.

Daar artikel 12 van het ontwerp het artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek opheft, is het derhalve onnodig in een volgend artikel tevens de opheffing te voorzien van bewust artikel 92.

Uwe Commissie besliste derhalve eenparig artikel 13 van het ontwerp weg te laten.

Article 12.

Cet article, qui abroge l'article 305 du Code civil, reprend l'article 7 du texte transmis par le Sénat.

A ce propos, un commissaire a fait observer que, tout en n'étant pas partisan d'un statut d'indivision, il se préoccupe néanmoins de la protection des intérêts des enfants quant aux biens de leurs parents.

Il a posé la question de savoir si l'abrogation de l'article 305 du Code civil ne porterait pas atteinte à la protection de ces intérêts.

Plusieurs membres ont répondu qu'après l'abrogation de cet article, les intérêts des enfants seront, au contraire, mieux protégés qu'avant. Actuellement, en effet, il arrive très souvent que les époux déterminés à opérer le divorce par consentement mutuel vendent leurs immeubles avant de faire dresser les actes prévus aux articles 1287 et 1288 du Code judiciaire, précisément pour échapper ainsi aux dispositions de l'article 305 du Code civil.

C'est pourquoi il convient de souligner qu'en abrogeant l'article 305, le législateur n'entend aucunement nuire aux intérêts des enfants, mais au contraire en rendre la protection plus efficace.

L'inventaire imposé par l'article 1287 du Code judiciaire doit être complet et mentionnera donc notamment le produit des ventes de biens qui auraient eu lieu peu avant l'introduction de l'instance.

Une fois l'article 305 abrogé, la situation sera exactement la même qu'en cas de divorce pour cause déterminée.

Un membre a encore ajouté qu'on ne peut empêcher des époux non divorcés de vendre leurs biens meubles et immeubles et de faire de folles dépenses au moyen du produit de ces ventes, même si, en agissant ainsi, ils nuisent gravement aux intérêts de leurs enfants.

Votre Commission a adopté l'article 12 à l'unanimité.

Article 13.

L'article 305 du Code civil a été modifié entre-temps par l'article 92, au Chapitre I^{er} du Titre III de l'article 3 de la loi du 10 octobre 1967 contenant le Code judiciaire.

Comme l'article 12 du projet abroge l'article 305 du Code civil, il est superflu de prévoir, dans un article subséquent, l'abrogation dudit article 92.

C'est pourquoi votre Commission a décidé à l'unanimité de supprimer l'article 13 du projet.

Het geheel van de opnieuw geamendeerde tekst van het ontwerp werd eenparig door uw Commissie goedgekeurd.

Dit verslag werd eveneens eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
L. ROMBAUT.

De Voorzitter,
M.-A. PIERSON.

**

TEKST VOORGESTELD
DOOR DE COMMISSIE.

ARTIKEL 1.

Het tweede lid van artikel 1287 van het Gerechtelijk Wetboek wordt opgeheven.

Het derde lid van hetzelfde artikel wordt vervangen door wat volgt :

« Een letterlijk uittreksel van de akte, waaruit het bestaan van die overeenkomsten blijkt, moet, voor zover zij betrekking heeft op onroerende goederen, overgeschreven worden op het hypotheekkantoor van het rechtsgebied, waarbinnen de goederen gelegen zijn, op de wijze en binnen de termijnen bepaald bij artikel 2 van de hypotheekwet van 16 december 1851, gewijzigd bij de wet van 10 oktober 1913. »

ART. 2.

Artikel 1288 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« Zij zijn eveneens ertoe gehouden hun overeenkomst omtrent de volgende punten bij geschrift vast te leggen :

» 1° de verblijfplaats van elk van beide echtgenoten gedurende de proeftijd;

» 2° het bestuur over de persoon en over de goederen van de kinderen en het recht van bezoek wat betreft de kinderen bedoeld in artikel 1254, zowel gedurende de proeftijd als na de echtscheiding;

» 3° de bijdrage van elk van beide echtgenoten in het onderhoud en de opvoeding van voornoemde kinderen, onverminderd de rechten, hun toegekend door Hoofdstuk V van Titel V van Boek I van het Burgerlijk Wetboek;

» 4° het bedrag van de eventuele uitkering te betalen door de ene echtgenoot aan de andere, gedurende de proeftijd en na de echtscheiding. »

ART. 3.

In artikel 1289 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « ten overstaan van de twee notarissen, die zij daartoe hebben aangezocht » weggelaten.

L'ensemble du projet ainsi réamendé a été adopté à l'unanimité.

Le présent rapport a également été approuvé à l'unanimité.

Le Rapporteur,
L. ROMBAUT.

Le Président,
M.-A. PIERSON.

**

TEXTE PRESENTE PAR LA COMMISSION.

ARTICLE 1^{er}.

Le deuxième alinéa de l'article 1287 du Code judiciaire est abrogé.

Le troisième alinéa du même article est remplacé par la disposition suivante :

« Un extrait littéral de l'acte qui constate ces conventions doit être transcrit, dans la mesure où il se rapporte à des immeubles, au bureau des hypothèques dans le ressort duquel les biens sont situés, de la manière et dans les délais prévus à l'article 2 de la loi hypothécaire du 16 décembre 1851, modifiée par la loi du 10 octobre 1913. »

ART. 2.

L'article 1288 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« Ils sont pareillement tenus de constater par écrit leur convention visant :

» 1° la résidence de chacun des époux pendant le temps des épreuves;

» 2° l'administration de la personne et des biens des enfants et le droit de visite en ce qui concerne les enfants visés à l'article 1254, tant pendant le temps des épreuves qu'après le divorce;

» 3° la contribution de chacun des époux à l'entretien et à l'éducation desdits enfants, sans préjudice des droits qui leur sont reconnus par les dispositions du Chapitre V du Titre V du Livre I^{er} du Code civil;

» 4° le montant de la pension éventuelle à payer par l'un des époux à l'autre, pendant le temps des épreuves et après le divorce. »

ART. 3.

A l'article 1289 du même Code, les mots « en présence de deux notaires qu'ils ont requis à cet effet » sont supprimés.

ART. 4.

In artikel 1290 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « ten overstaan van de twee notarissen » weggelaten.

ART. 5.

In artikel 1291 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en aan de notarissen ter hand te stellen » weggelaten.

ART. 6.

Artikel 1292 van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« De griffier maakt een omstandig proces-verbaal op van al hetgeen gezegd en gedaan is ter uitvoering van de artikelen 1289 tot 1291; de overgelegde stukken blijven gevoegd bij het proces-verbaal.

» Hij zendt, binnen vijftien dagen, aan de procureur des Konings een eensluidend verklaard afschrift van het proces-verbaal van de verschijning en van de erbij gevoegde stukken. »

ART. 7.

Artikel 1293, eerste lid, van hetzelfde Wetboek wordt vervangen door wat volgt :

« De aldus gedane verklaring wordt, met inachtneming van dezelfde formaliteiten, in de loop van de zesde daaropvolgende maand hernieuwd. »

ART. 8.

In artikel 1294 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « zij overhandigen hem de in de vereiste vorm gestelde uitgiften van de vier processen-verbaal die hun onderlinge toestemming inhouden en van alle akten die daarbij zijn gevoegd » weggelaten.

ART. 9.

In artikel 1295 van hetzelfde Wetboek worden de woorden « en van de door hen gedane overlegging van de bewijsstukken » weggelaten.

ART. 10.

In artikel 1297 van hetzelfde Wetboek wordt het woord « viermaal » vervangen door het woord « tweemaal ».

ART. 11.

In artikel 1310 van hetzelfde Wetboek worden geschrapt :

- 1° in het eerste lid, de woorden « zonder te moeten voldoen aan artikel 277 van het Burgerlijk Wetboek »;
- 2° in het tweede lid, de bepalingen sub 4° en 5°;
- 3° het vierde lid.

ART. 12.

Artikel 305 van het Burgerlijk Wetboek wordt opgeheven.

ART. 4.

A l'article 1290 du même Code, les mots « en présence des deux notaires » sont supprimés.

ART. 5.

A l'article 1291 du même Code, les mots « et de déposer » et les mots « entre les mains des notaires » sont supprimés.

ART. 6.

L'article 1292 du même Code est remplacé par les dispositions suivantes :

« Le greffier dresse procès-verbal détaillé de tout ce qui a été dit et fait en exécution des articles 1289 à 1291; les pièces produites demeurent annexées au procès-verbal.

» Il dresse, dans les quinze jours, au procureur du Roi, une copie certifiée conforme du procès-verbal de la comparution et des pièces qui y sont annexées. »

ART. 7.

Le premier alinéa de l'article 1293 du même Code est remplacé par la disposition suivante :

« La déclaration ainsi faite est renouvelée dans le courant du sixième mois qui suit, en observant les mêmes formalités. »

ART. 8.

A l'article 1294 du même Code, les mots « ils lui remettent les expéditions en bonne forme des quatre procès-verbaux concernant leur consentement mutuel, et de tous les acte qui auront été annexés » sont supprimés.

ART. 9.

A l'article 1295 du même Code, les mots « et de la remise par eux faite des pièces à l'appui » sont supprimés.

ART. 10.

A l'article 1297 du même Code, les mots « quatre fois » sont remplacés par les mots « deux fois ».

ART. 11.

A l'article 1310 du même Code sont supprimés :

- 1° au premier alinéa, les mots « sans être tenus par les prescriptions de l'article 277 du Code civil »;
- 2° au deuxième alinéa, les dispositions du 4° et du 5°;
- 3° le quatrième alinéa.

ART. 12.

L'article 305 du Code civil est abrogé.